

PLATEFORME VERTICALE

**SB200**

**MANUEL UTILISATEUR  
ET  
DE MAINTENANCE**

( USER AND MAINTENANCE MANUAL )





## **SOMMAIRE**

<b>INTRODUCTION</b>	<b>4</b>
<b>TERMES ET DEFINITIONS</b>	<b>4</b>
<b>EXIGENCES GENERALE DE SECURITE</b>	<b>6</b>
<b>INFORMATIONS POUR LE PROPRIETAIRE DE LA PLATEFORME</b>	<b>7</b>
<b>DESCRIPTION DE LA PLATEFORME ELEVATRICE</b>	<b>10</b>
<b>DESCRIPTIF DES DISPOSITIFS DE SECURITE</b>	<b>16</b>
<b>AUTRES DISPOSITIFS DE SECURITE</b>	<b>18</b>
<b>SB200 CARTES «CONTROLLERS»</b>	<b>21</b>
<b>ALIMENTATION ELECTRIQUE</b>	<b>23</b>
<b>MODES OPERATOIRE DE LA PLATEFORME</b>	<b>25</b>
<b>SIGNALETIQUES, TEXTES DE PREVENTION</b>	<b>26</b>
<b>UTILISATION SECURISE DE LA PLATEFORME</b>	<b>28</b>
<b>LIBERATION DES PASSAGERS</b>	<b>29</b>
<b>ENTRETIEN DES PLATEFORMES ELEVATRICES</b>	<b>34</b>
<b>OUTILS SPECIAUX</b>	<b>39</b>
<b>MODELE DE DECLARATION DE CONFORMITE CE</b>	<b>40</b>
<b>DEPANNAGE DES ERREURS DU SYTEME SB200</b>	<b>41</b>
<b>REGISTRE DE MAINTENANCE</b>	<b>44</b>

## INTRODUCTION

Ce manuel décrit la conception de la plateforme d'élévation SB200, les commandes, la maintenance de la plateforme ainsi que la responsabilité du propriétaire de la plateforme pour assurer le fonctionnement sûr et fiable de l'appareil.

Avant d'utiliser la plateforme d'élévation, lisez soigneusement ce manuel d'utilisateur et de maintenance de la plateforme.

Ce manuel est destiné au propriétaire de la plateforme de levage et au service de maintenance. Ce manuel doit être stocké pendant toute la durée de vie de la plateforme d'élévation.

## TERMES ET CONDITIONS

La maintenance signifie toutes les opérations nécessaires pour garantir qu'après l'installation, la plateforme de levage et ses composants fonctionnent en toute sécurité comme prévu, tout au long de la durée de vie.

### **La maintenance se compose de:**

1. Lubrification, nettoyage, etc. ;  
(Cependant, ces opérations de nettoyage ne sont pas incluses dans les opérations d'entretien: 1) le nettoyage de l'enceinte externe de la plateforme de levage; 2) nettoyer l'intérieur de la plateforme.)
2. tests;
3. Opérations de sauvetage des passagers;
4. Opérations de réglage et de réglage;
5. Réparer ou remplacer les composants qui ne sont pas préjudiciables aux caractéristiques de la plateforme de levage, ce qui peut être nécessaire en raison de la détérioration ou de l'usure.

### **Les opérations de maintenance n'incluent pas les opérations suivantes:**

1. Remplacement des composants principaux tels que le lecteur, la plateforme, les commandes ou les composants de sécurité tels que les dispositifs de sécurité, etc., même si les emplacements des composants de remplacement sont les mêmes que pour les composants d'origine;
2. Remplacement de la plateforme de levage;
3. Modernisation de la plateforme de levage, y compris les modifications à l'une de ses caractéristiques (telles que la vitesse, la charge, etc.);
4. Opérations de sauvetage menées par les pompiers.

**Le service de maintenance** désigne l'entreprise ou une unité commerciale avec un ou des travailleurs de maintenance compétents effectuant des opérations de maintenance au nom du propriétaire de la plateforme de levage.

**Un technicien de maintenance compétent** désigne une personne dûment formée et nommée ayant des connaissances nécessaires et une expérience pratique, équipée des instructions nécessaires et de l'aide du service de maintenance, dont la tâche consiste à fournir des conditions appropriée et sûre de certaines opérations de maintenance.

**Le fabricant** signifie une entité physique ou légale qui assume la responsabilité de la conception, de la production et de la commercialisation de la plateforme de levage.

**L'entrepreneur** signifie une entité physique ou légale qui assume la responsabilité de l'installation et de la mise sur le marché de la plateforme de levage.

**Le propriétaire** de la plateforme de levage signifie une personne physique ou légale, qui a le pouvoir de disposer de la plateforme de levage et assume la responsabilité de son fonctionnement et de son utilisation.

**Le service d'urgence** désigne l'organisation responsable de la réception des informations d'alarme et de la libération des passagers piégés dans la plateforme de levage. Le service d'urgence peut faire partie du service de maintenance.

**Les actions de secours** signifient les actions initiées lors de la réception d'une notification de passagers piégés dans la plateforme de levage et achevée lors de la libération du ou des passager piégés.

**Le passager** signifie une personne qui utilise la plateforme de levage.




**Le journal de bord de maintenance** signifie un cahier contenant toutes les informations nécessaires liées à la plateforme de levage et offrant suffisamment d'espace pour effectuer des enregistrements d'inspections, de tests et de toutes les réparations ou modifications.

## EXIGENCES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Cette section décrit les exigences de sécurité générales qui doivent être respectées lors de l'utilisation de la plateforme de levage et de l'exécution de la maintenance de la plate-forme de levage afin d'éviter le danger pour la vie, la santé et les biens.

### 1. Symboles

Signification des symboles utilisés dans le manuel:

Symbol	Conséquences et mesures potentielles pour éviter le danger
 <b>DANGER!</b>	Ce symbole indique un niveau élevé de blessure. La non-application des mesures de protection peut entraîner un risque de dommages mortels ou irréparables à la plateforme de levage!
 <b>ATTENTION!</b>	Ce symbole indique le niveau moyen de blessure. La non-application de mesures de protection peut entraîner de graves blessures ou des dommages à la plateforme de levage!
 <b>MISE EN GARDE</b>	Ce symbole indique un faible niveau de blessure. La non-application de mesures de protection peut entraîner des blessures mineures ou des dommages à la plateforme de levage!

### 2. Application de la plateforme de levage

La plateforme de levage est conçue pour le transport de passagers à mobilité réduite, ainsi que pour les passagers en fauteuil roulant, avec ou sans compagnon, au niveau spécifié.

Le propriétaire de la plateforme de levage doit s'assurer que la plateforme est utilisée uniquement aux fins prévues.

### 3. Qualifications des passagers et des personnes compétentes

Qualification des passagers.

Les passagers de la plateforme de levage ne nécessitent aucune préparation ou formation supplémentaire pour utiliser la plateforme de levage.

Les passagers qui ne peuvent pas utiliser les commandes de la plateforme de levage et (ou) accéder seule à la plateforme pour certaines raisons, ceux-là ne peuvent utiliser la plateforme de levage qu'avec la personne qui l'accompagne.

#### **4. Qualification du personnel de maintenance compétent.**

L'entretien de la plateforme de levage nécessite des compétences mécaniques et électriques ainsi qu'une expérience pratique.

Le personnel d'entretien compétent doit avoir la formation mécanique et électrique nécessaire et l'expérience pratique pour les opérations de maintenance requises de manière sûre et appropriée.

#### **5. Entretien**

L'entretien doit être effectué conformément à ce manuel et au manuel de maintenance de la plateforme de levage verticale.

La durée de sécurité et la durée de vie de la plateforme de levage dépend d'une maintenance régulière et périodique de la plateforme.

L'équipement de protection individuelle est essentiel et obligatoire pendant la maintenance de la plateforme de levage.

#### **6. Législation nationale**

En plus de ce manuel, il est nécessaire d'observer toute la législation du pays dans lequel la plateforme de levage sera utilisée, établissant les exigences d'utilisation, de maintenance, de sécurité, de santé et de protection de l'environnement.

#### **7. Modification et réparation**

Toute modification de la plateforme de levage ou de ses composants doit être approuvée par le fabricant, sinon la garantie et la déclaration de conformité de la plateforme de levage deviennent nulles.

Les parties cassées de la plateforme de levage doivent être remplacées par de nouvelles parties d'origine du fabricant. L'utilisation de composants d'une autre origine n'est pas autorisée! Il est nécessaire d'organiser la livraison de pièces de rechange pour réparation. Seules les pièces d'origine doivent être utilisées pour les réparations de la plateforme.

### **INFORMATIONS POUR LE PROPRIÉTAIRE DE LA PLATEFORME**

Le propriétaire de la plateforme doit s'assurer que la plateforme de levage est utilisée uniquement à ses fins (l'objectif de la plateforme de levage est indiqué au paragraphe 3.2).

Si la plateforme n'est pas utilisée en fonction de son objectif, elle peut entraîner des situations dangereuses avec la probabilité de blessures ou de dommages à la plateforme.

Seul la maintenance appropriée et préventive effectuée par le personnel de service compétent conformément à ce manuel peut offrir un fonctionnement sûr de la plateforme de levage.

Le propriétaire de la plateforme doit faire fonctionner la plateforme de levage conformément aux conditions de fonctionnement sûres. Pour cela, le propriétaire de la plateforme doit utiliser un service de maintenance.

La maintenance de la plateforme doit être effectuée conformément au manuel de maintenance de la plateforme de levage verticale et à la législation nationale du pays dans lequel la plateforme de levage est exploitée.

Il est nécessaire de s'assurer que la maintenance périodique de la plateforme est effectuée par le service de maintenance aussitôt que la plateforme de levage est mise en service.

Le propriétaire de la plateforme de levage doit interrompre le fonctionnement de la plateforme de levage en cas de situation dangereuse.

En cas de panne de la plateforme, en particulier, les pannes qui affectent la sécurité des passagers, le fonctionnement de la plateforme est interdit. Dans ce cas, le propriétaire de la plateforme doit s'assurer que la plateforme est déconnectée et inutilisable par des passagers.

**Le propriétaire doit informer le service de maintenance de la plateforme:**

1. Immédiatement, en remarquant tout fonctionnement incorrect de la plateforme de levage, une défaillance ou un changement anormal dans son environnement immédiat;
2. Immédiatement, après constatation d'une situation dangereuse;
3. Après l'intervention de toute personne autorisée et formée du service de sauvetage;
4. Avant toute modification relative à l'utilisation de la plateforme, et (ou) son environnement;
5. Avant toute intervention ou travail d'un tiers, autre que la maintenance régulière de la plateforme de levage;
6. Avant une mise hors-service prolongée du fonctionnement de la plateforme ;
7. Avant la remise en service de la plateforme après une longue période d'inactivité.

Le propriétaire de la plateforme doit s'assurer de l'identité du service de maintenance de la plateforme et du numéro de téléphone joignable à tout moment. Ce numéro doit être fixé en permanence et clairement visible.

Le propriétaire de la plateforme de levage doit s'assurer que les clés de l'armoire de machine, des portes de niveau soient toujours disponibles dans le bâtiment pour le service de maintenance ou le personnel autorisé.

Le propriétaire de la plateforme de levage doit faire attention que le service de maintenance, participant au sauvetage des passagers, en toutes circonstances, peut entrer en toute sécurité dans le bâtiment et avoir accès à la plateforme de levage.

Le propriétaire de la plateforme de levage doit fournir au personnel compétent du service de maintenance l'accès sûr et gratuit aux zones opérationnelles et informer le service de maintenance de tout danger ou modification des entrées des allées opérationnelles et (ou) de l'entrée.

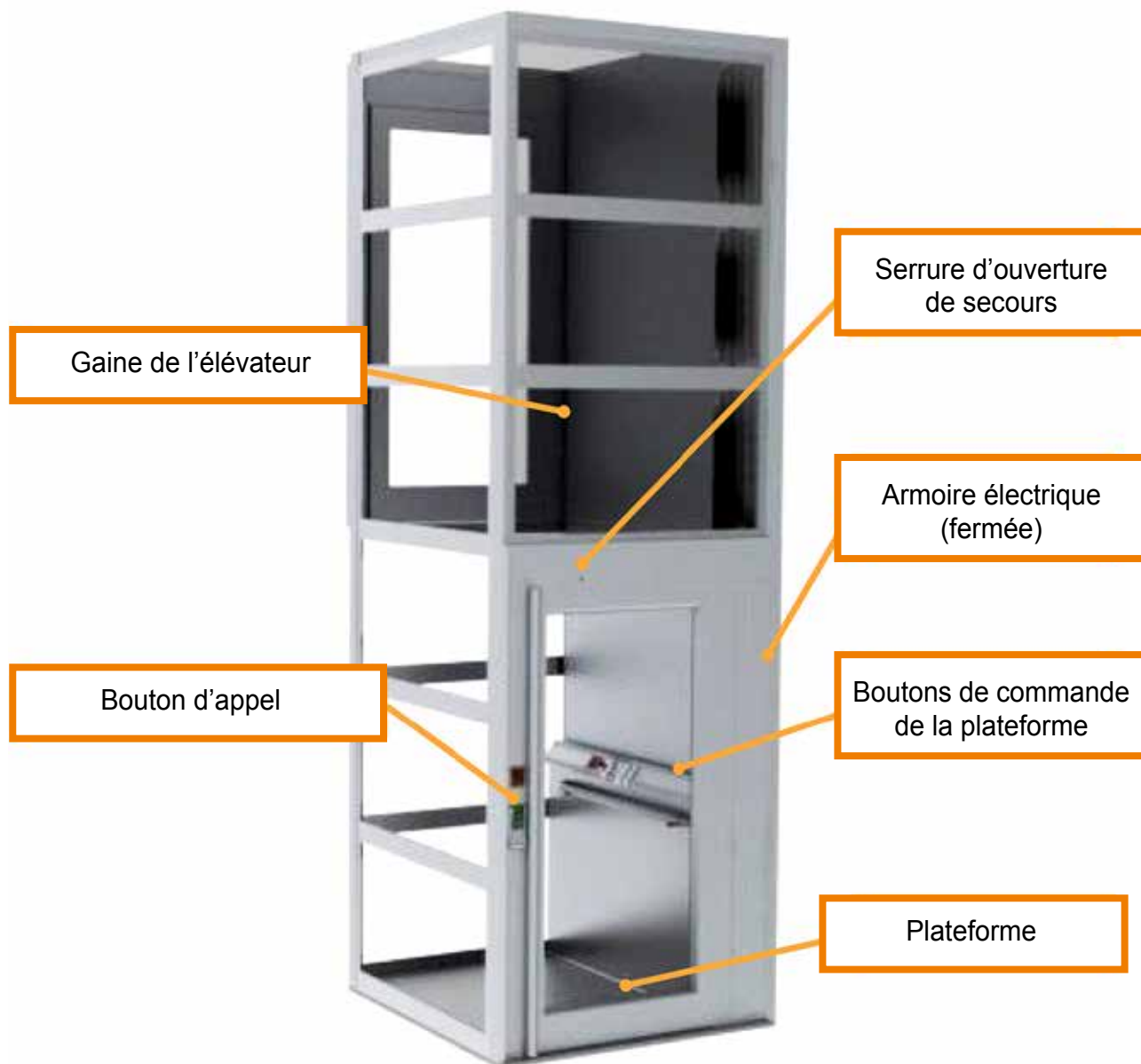
En plus des inspections et tests effectués par le service de maintenance, dans son intérêt, le propriétaire de la plateforme doit effectuer périodiquement les tâches suivantes:

- 1. Évaluation de la qualité des mouvements:** élever la plateforme du niveau inférieur au niveau supérieur et inversement ;
- 2. Enceinte de la plateforme:** vérifier si l'enceinte de la plateforme montre des signes de dommages mécaniques.
- 3. Porte d'étage :**
  - a). Vérifier si la porte à l'atterrissage montre des signes de dommages mécaniques.
  - b) Vérifier si la porte à l'atterrissage s'ouvre et se ferme correctement.
  - c) Vérifiez que la porte de niveau ne peut pas être ouverte si la plateforme n'est pas à ce niveau.
  - d). Vérifiez si la plateforme ne peut pas bouger si la porte d'atterrissage est ouverte
- 4. Dispositif électrique d'ouverture et de clôture des portes** (pour les portes avec une ouverture et clôture électrique): Vérifier si le temps d'ouverture de la porte est correct (uniquement pour les portes avec un système d'ouverture automatique). Le temps d'ouverture de la porte doit être réglé de 2 secondes à 20 secondes.
- 5. Plateforme d'arrêt de l'exactitude entre la plateforme et les seuils d'atterrissage:** précision acceptable de l'arrêt de la plateforme dans la zone d'arrêt. La précision de l'arrêt de la plateforme ne doit pas dépasser +/- 10 mm.
- 6. Boutons d'appel aux étages:** vérification du bon fonctionnement des boutons d'appel aux étages.
- 7. Dispositifs de contrôle situés sur la plateforme:** vérification du bon fonctionnement des commandes de plateforme pour contrôler la direction du mouvement de la plateforme.
- 8. Dispositif d'arrêt d'urgence sur la plateforme:** Vérification du bon fonctionnement du dispositif d'arrêt d'urgence. La plateforme doit immédiatement s'arrêter en appuyant sur le dispositif d'arrêt d'urgence
- 9. Système d'alarme à distance:** vérification du bon fonctionnement du système d'alarme à distance.
- 10. Fiabilité de la fermeture de la porte/plaque technique située sur la plateforme:** vérification de la fermeture appropriée de la porte/plaque de machines.
- 11. Marquages de sécurité et autres marques:** vérifier si le nom du service de maintenance et le numéro de téléphone sont indiqués sur la plateforme.

## DESCRIPTION DE LA PLATEFORME ÉLÉVATRICE

La plateforme de levage se compose des principaux composants suivants:

1. Enceinte de la plateforme de levage
2. Bouton d'appel de plateforme
3. Ouverture de verrouillage d'urgence
4. Armoire de machines
5. Panneau de configuration de la plateforme
6. Plateforme



### 1. Enceinte de la plateforme de levage

La gaine de la plateforme de levage est constitué de panneaux interconnectés séparés. Les panneaux de la gaine sont en verre laminé sécurisé (4/0.2/4) ou en métal trempé. Les cadres de panneau sont en aluminium anodisé.

L'enceinte de la plateforme de levage au niveau supérieur peut être de type conventionnel (quel que soit la hauteur de levage) ou de type «ouvert», avec un portillon (si la hauteur de levage ne dépasse pas 3 m).



Gaine normale avec portes



Gaine avec portillon au dernier niveau

La gaine de la plateforme est attaché aux structures de construction avec des fixations boulonnées. Selon le lieu de l'installation de la plateforme, la stabilité de la plateforme de levage peut être assurée en utilisant des anneaux ou brides de fixation autour de la gaine. L'anneau est boulonné sur la gaine de la plateforme et les structures de construction.

### 2. Armoire de machines

L'armoire électrique est située à l'arrêt inférieur ou supérieur près de la porte. L'armoire est incluse dans l'équipement électrique de la plateforme (câble d'alimentation, dispositif de déconnexion d'alimentation, etc.), l'équipement d'urgence, etc.

SB200 a en outre une carte de base, une unité d'alimentation de 24 V CC, une unité de relais de sécurité, une batterie d'abaissement d'urgence électrique (option), une ligne téléphonique GSM (option) et un câble plat connectant la plateforme à la carte principale.

### 3. Porte d'étage

Chaque zone d'arrêt a un «contrôleur de niveau». L'ouverture / fermeture de la porte d'étage peut être mécanique ou électrique.

### Porte d'étage avec ouverture manuel (standard)

La porte d'étage avec simple mécanisme s'ouvre à la main et elle se ferme automatiquement par fermeture hydraulique.

### Support électromagnétique de maintien de porte (facultatif)

Le support électromagnétique d'ouverture de portes avec conduite mécanique garantit que, lorsque la porte est complètement ouverte, elle restera en position entièrement ouverte pour le temps spécifié, jusqu'à la fermeture ou jusqu'à ce que le bouton de commande d'appel de la plateforme soit enfoncé. Après un délai de fermeture prédéfini ou après avoir appuyé sur le bouton de commande de la plateforme, la porte d'étage à l'arrêt commence à se fermer automatiquement. Lorsque la porte d'étage est fermée et que le bouton de commande de la plateforme est enfoncé, la plateforme commence à se déplacer. Lorsque la plateforme s'arrête à niveau, la porte d'étage est ouverte manuellement.



### Porte d'étage avec ouverture automatique et fermeture (facultatif):

La porte d'étage équipé s'ouvre et se ferme automatiquement. Lorsque le bouton d'appel de palier est enfoncé, la porte à d'étage s'ouvre automatiquement et reste ouverte pendant un maximum de 30 secondes. En appuyant sur le bouton de commande de mouvement de la plateforme sur la plateforme, la porte d'étage à l'arrêt commence à se fermer automatiquement. Lorsque le bouton de commande de la plateforme est libéré lors de la fermeture de la porte à l'étage, la porte commencera à se rouvrir automatiquement. Lorsque la porte est fermée et que le bouton de commande de direction de la plateforme est enfoncé, la plateforme commence à se déplacer. Lorsque la plateforme s'arrête dans l'étage, la porte s'ouvre automatiquement.



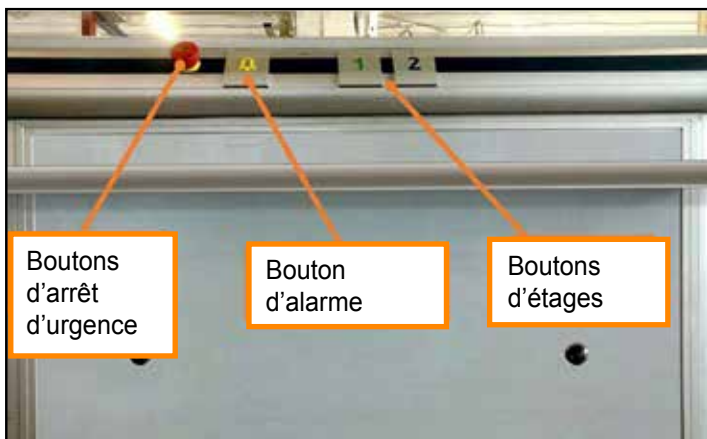
**Remarque:** Afin de permettre aux passagers de monter ou descendre de la plateforme, le temps d'arrêt initial de la porte d'étage est fixé à 5 secondes. Le système de commande peut être utilisé pour ajuster ce temps de retard de la porte d'étage de 2 secondes à 20 secondes. Les outils de réglage ne sont pas disponibles pour les passagers. Le délai de retard de la porte d'étage ne peut être ajusté que par le personnel d'entretien compétent.

#### 4. Rails, systèmes d'entraînement et d'inclinaison

Les rails de guidage et l'écrou d'entraînement avec système de vis sans fin sont utilisés pour le mouvement de la plateforme. Les rails de guidage et la vis sont fixées à la structure de l'enceinte de la gaine et l'écrou d'entraînement est fixé à la plateforme. La plateforme est équipée d'un moteur électrique qui transmet le mouvement de rotation via la transmission par courroie à l'écrou d'entraînement. L'écrou d'entraînement tourne autour de la vis d'entraînement, et provoque le déplacement de la plateforme le long des rails de guidage. La plateforme est équipée d'une deuxième sécurité indépendante de l'écrou qui, en cas d'endommagement de l'écrou d'entraînement, maintient la charge et active le dispositif de sécurité qui coupe l'alimentation du moteur électrique et des freins.

#### 5. Commandes et indicateurs sur la barre de commande de la plateforme élévatrice

Les boutons pour le déplacement de la plateforme sont de type à pression maintenue. Pour que la plateforme se déplace à l'étage sélectionné, le bouton de commande de direction doit être pressé constamment. Lors de la libération du bouton, la plateforme s'arrête automatiquement. Lorsque la plateforme arrive au palier de l'arrêt sélectionné, la plateforme s'arrête automatiquement. La priorité de déplacement est via le bouton de commande sur la plateforme, et non sur les boutons d'appel extérieur. Les boutons de commande de la nacelle sont repérés par les chiffres suivants : -1, 0, 1, 2, 3, etc.



#### 6. Indicateur de sens de déplacement de la plateforme (en option)









Indicateur d'étages sur la barre de commande

L'indicateur de sens de direction de la plateforme montre la direction de la plateforme ou le numéro de l'étage d'arrêt de la plateforme. L'indicateur peut également être monté sur les boutons d'appel extérieur et ainsi afficher l'étage où se trouve la plateforme (optionnel).



Indicateur d'étages sur le bouton d'appel

## 7. Boutons d'appel aux paliers

Bouton d'appel standard			
Bouton d'appel type MC			
	Bouton d'appel intermédiaire	Bouton d'appel du niveau bas	Bouton d'appel du niveau haut

Chaque arrêt-palier est équipé d'un bouton d'appel d'étage pour appeler la plateforme à cet étage.

**REMARQUE** : Les boutons de commande de déplacement situés sur la nacelle ont priorité sur les boutons d'appel de palier.



Pour appeler la plateforme jusqu'au palier d'arrêt, appuyer et relâcher le bouton d'appel du palier (2).

Le bouton d'appel palier peut être activé à l'aide d'une clé magnétique programmable (type Dallas) ou serrure standard avec clé (en option).

Le bouton d'appel peut avoir un indicateur (3), indiquant l'étage ou est la plateforme. Si l'unité est commandée avec des boutons d'appel de type MC, l'indicateur est intégré dans le cadre de la porte. (optionnel).

De plus, le bouton d'appel palier informe sur l'état de la plateforme. LED intégrée au bouton (1).

### Description des fonctions de l'indicateur

État des LED	SB200
Pas de lumière /	Plateforme inoccupée, le passager peut appeler la plateforme à l'étage.
Voyant rouge clignotant ou allumé en permanence	Plateforme occupée
Voyant vert clignotant	La plateforme arrive à l'arrêt d'où le signal d'appel a été reçu

### 8. Lumières

**Éclairage des commandes de la plateforme.** Les commandes de la plateforme sont éclairées par des diodes électroluminescentes (LED).

Les LED s'allument automatiquement après avoir activé l'une des commandes de la plateforme ou sur le palier d'étage. La temporisation initiale de l'allumage des commandes est fixée à 2 minutes. Lorsque 2 minutes s'écoulent après l'utilisation de la plateforme, le rétroéclairage LED s'éteint automatiquement. Le système de contrôle peut ajuster la durée de l'éclairage LED. Les outils de réglage ne sont pas disponibles pour les passagers. Le temps d'éclairage LED peut être ajusté par une personne compétente.



#### Eclairage d'urgence de la plateforme.

L'éclairage LED de la barre de commande remplit également la fonction d'éclairage de secours de la plateforme. Il s'active automatiquement à l'extinction de l'éclairage normal et est alimenté pendant au moins 1 heure. L'éclairage de secours de la plateforme est alimenté automatiquement par une batterie rechargeable.

#### Eclairage de la gaine (en option).

L'enceinte peut être éclairée par des lumières montées en haut de l'enceinte. La durée de cet éclairage de gaine a été fixée à 2 minutes. Après 2 minutes sans utilisation, l'éclairage de l'enceinte s'éteint automatiquement. Le système de contrôle peut ajuster l'éclairage. Les outils de réglage ne sont pas à la disposition des passagers. Le délai d'éclairage de l'enceinte peut être réglé que par une personne compétente en matière d'entretien.

## DESCRIPTION DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

### 9.1 Dispositif d'arrêt d'urgence de la plateforme

Le dispositif d'arrêt d'urgence est conçu pour arrêter le mouvement de la plateforme en cas de situation dangereuse. En appuyant sur le bouton d'arrêt d'urgence, l'indicateur de dispositif de freinage d'urgence s'allume en informant de l'activation du dispositif d'arrêt d'urgence. Le dispositif d'arrêt d'urgence est de type «non forcé», c'est-à-dire, lorsqu'il est pressé, le dispositif d'arrêt d'urgence verrouille automatiquement la position pressée.

Afin d'utiliser à nouveau la plateforme, le dispositif d'arrêt d'urgence pressé doit être tourné dans le sens horaire. Le contrôle normal de la plateforme est restauré en 5 ou 40 secondes après la réinitialisation du dispositif d'arrêt d'urgence (le temps indiqué dépend du type de convertisseur de fréquence installé dans la plateforme).



**Remarque:** Si la plateforme ne recommence pas à se déplacer après avoir appuyé sur le bouton de direction de la plateforme, ou si la plateforme s'arrête soudainement, assurez-vous toujours que le dispositif d'arrêt d'urgence de la plateforme n'est pas enfoncé.

### 9.2. Dispositif d'alarme d'urgence

Le dispositif d'alarme d'urgence est utilisé pour appeler une aide externe pour les passagers sur la plateforme, en cas de dysfonctionnement de la plateforme.

Lorsque la plateforme s'arrête entre les niveaux d'arrêt ou si la plateforme est dans la zone d'arrêt mais la porte de l'étage ne s'ouvre pas, le passager doit pousser le dispositif d'alarme d'urgence pour demander de l'aide.

En cas de défaillance de puissance, le dispositif d'alarme d'urgence est alimenté par la source d'alimentation d'urgence (batterie) montée au bas de la gaine.



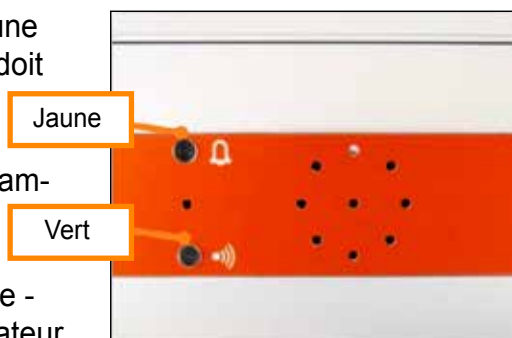
#### Options d'alarme d'urgence:

- **Système d'alarme audible.** Si le bouton d'alarme d'urgence est enfoncé, un signal audible est émis.
- **Système téléphonique (facultatif)** Le système téléphonique (un combiné) est connecté au réseau téléphonique public. Lorsque le combiné est levé, le numéro de service d'urgence est composé ou le numéro de numérotation rapide est enfoncé. Il est programmé pour composer automatiquement le numéro de service d'urgence.

### **Système d'alarme à distance (facultatif).**

Afin d'appeler l'aide extérieure, un système d'alarme à distance peut être équipé sur la plateforme pour les passagers. Le système d'alarme à distance permet des conversations mutuelles et le maintien d'un contact constant avec le service d'urgence.

Si le périphérique d'alarme d'urgence est pressé, une alarme est audible. Le bouton d'alarme d'urgence doit être pressé 10 secondes. Après 10 secondes, la télécommande du système d'alarme commence la numérotation pour appeler le / les numéro(s) programmé(s). Pendant la connexion, un indicateur jaune s'allume et l'indicateur vert clignote de temps en temps. Après la connexion, l'indicateur vert s'allume - continuellement durant la conversation avec l'opérateur.



### **9.3. Indicateur de surcharge de plateforme**

Si la limite de charge de la plateforme est dépassée de 75 kg, l'indicateur de surcharge de plateforme est activé avec un signal audible et visuel, voyant rouge, informant la surcharge de la plateforme. En cas de surcharge, la porte d'étage reste déverrouillée et la porte d'étage avec une motorisation électrique reste ouverte.



### **9.4. Indicateur de l'activation du dispositif de sécurité**

Quand au moins l'un des dispositifs de sécurité est activé pendant le mouvement de la plateforme, le mouvement est immédiatement arrêté. Une indication LED sur l'interrupteur de circuit de sécurité est indiquées sur la carte PCB de l'unité de base. Si le dispositif de sécurité est activé, vérifiez si le dispositif d'arrêt d'urgence de la plateforme n'est pas enfoncé ou si un bord sensible de plateforme n'est pas enfoncé.

Le contrôle normal de la plateforme est restauré en 5 ou 40 secondes (le temps indiqué dépend du type de convertisseur de fréquence installé dans la plate-forme de levage) à partir de l'activation / réinitialisation du dispositif de sécurité ou lorsque le signal de l'interrupteur de sécurité activé est désactivé.

### 9.5. Déverrouillage d'urgence a l'étage d'arrêt

En situation d'urgence, pour libérer les passagers, la porte d'étage peut être déverrouillée de l'extérieur avec une clé triangulaire spéciale.

Lorsque la porte d'étage est déverrouillée, le contrôle normal de la plateforme devient impossible en raison du «mode de blocage». Pour restaurer le contrôle normal de la plateforme, il est nécessaire de redémarrer le système de contrôle de la plateforme. La procédure de redémarrage est décrite au paragraphe: 11.4. Redémarrer l'appareil.

**Remarque:** Après l'ouverture d'une porte avec la clef d'urgence, aucun outil n'est requis pour la fermeture et le verrouillage de la porte.



## AUTRES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

- Verrouillage de la porte et dispositif de sécurité de la commande de clôture à l'atterrissage
- Dispositifs d'arrêt de plateforme d'urgence.
- Bords sensibles à la pression.
- Interrupteurs de limite de plateforme.
- Erou de sécurité et contrôleur d'usure de frottement (destruction).
- Dispositif de sécurité de la fermeture du capot du compartiment électrique de plateforme.
- Dispositif d'arrêt mécanique de plateforme et de sécurité électrique.
- Dispositif de sécurité électrique contrôlant la position de l'hélice.

### 10.1 Dispositif de sécurité de la fermeture et du verrouillage des portes d'étage

La porte d'étage est verrouillée mécaniquement par la serrure de porte ce qui empêche l'ouverture de la porte lorsque la plateforme n'est pas au niveau. Le verrouillage de la porte est contrôlé par le dispositif de sécurité électrique.

La fermeture de la porte est contrôlée par le dispositif de sécurité électrique. Il est impossible de faire fonctionner la plateforme si une porte est ouverte.

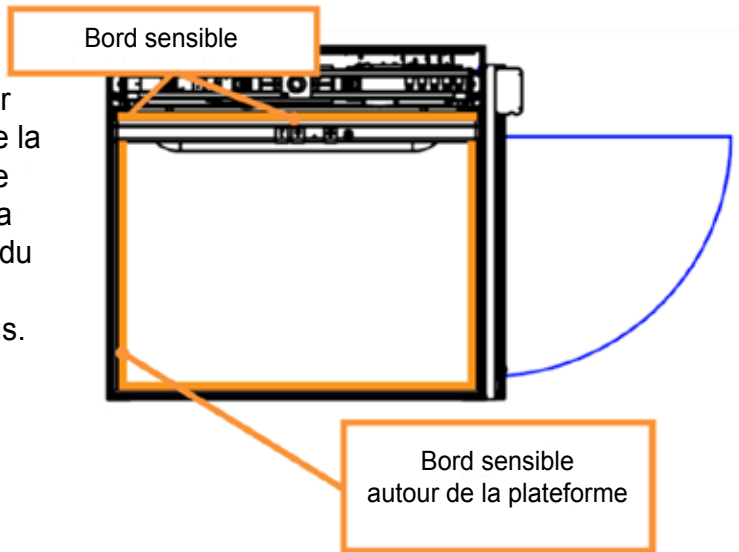
### 10.2. Appareils d'arrêt de la plateforme d'urgence

Le dispositif d'arrêt d'urgence sur la plateforme est conçu pour arrêter le mouvement de la plateforme en cas de situation dangereuse. (Voir 9.1. Paragraphe).

Le dispositif d'arrêt d'urgence dans la fosse de la gaine est conçu pour être activé avant d'entrer dans la fosse de gaine.

### 10.3 Bords sensibles à la pression

Afin d'éviter le danger d'écraser/coincer des membres et/ou objets, les bords de la plateforme et de la barre de commande sont équipés de bordures sensibles à la pression. Après l'activation (pressage) du bord sensible, à n'importe quel endroit, l'alimentation du moteur est interrompus. La plateforme doit s'arrêter immédiatement.



#### 10.4 Interrupteurs de limite de plateforme

Le système est équipé de commutateurs de limite. Les interrupteurs de limite sont installés pour qu'ils s'activent lorsque la plateforme passe les niveaux d'arrêt finaux. Lorsque les interrupteurs de limite sont déclenchés, l'alimentation du moteur et les freins est interrompue. La plateforme doit s'arrêter immédiatement.

#### 10.5. Dispositif de sécurité de l'écrou de sécurité et l'écrou d'usure de travail (destruction)

La plateforme est équipée d'un deuxième écrou de sécurité non chargé, qui, en cas de dommage ou sortie de l'écrou, maintient la charge et active le dispositif de sécurité qui interrompt l'alimentation du moteur et des freins. La plateforme doit s'arrêter immédiatement.

#### 10.6 Dispositif de sécurité du couvercle de l'armoire électrique de la plateforme

La fermeture du couvercle de l'armoire électrique de plateforme est contrôlée par un dispositif de sécurité électrique. Il n'est pas possible d'utiliser la plateforme ou de modifier la course, lorsque le couvercle du mécanisme de la plateforme est ouvert.

#### 10.7 Arrêt mécanique de la plateforme et dispositif de sécurité électrique qui contrôle le réglage de l'arrêt ou du fonctionnement mécanique de la plateforme



Pas abaissée - la poignée est en haut. La plateforme fonctionne

Abaissée - la poignée est en bas. La plateforme ne fonctionne pas



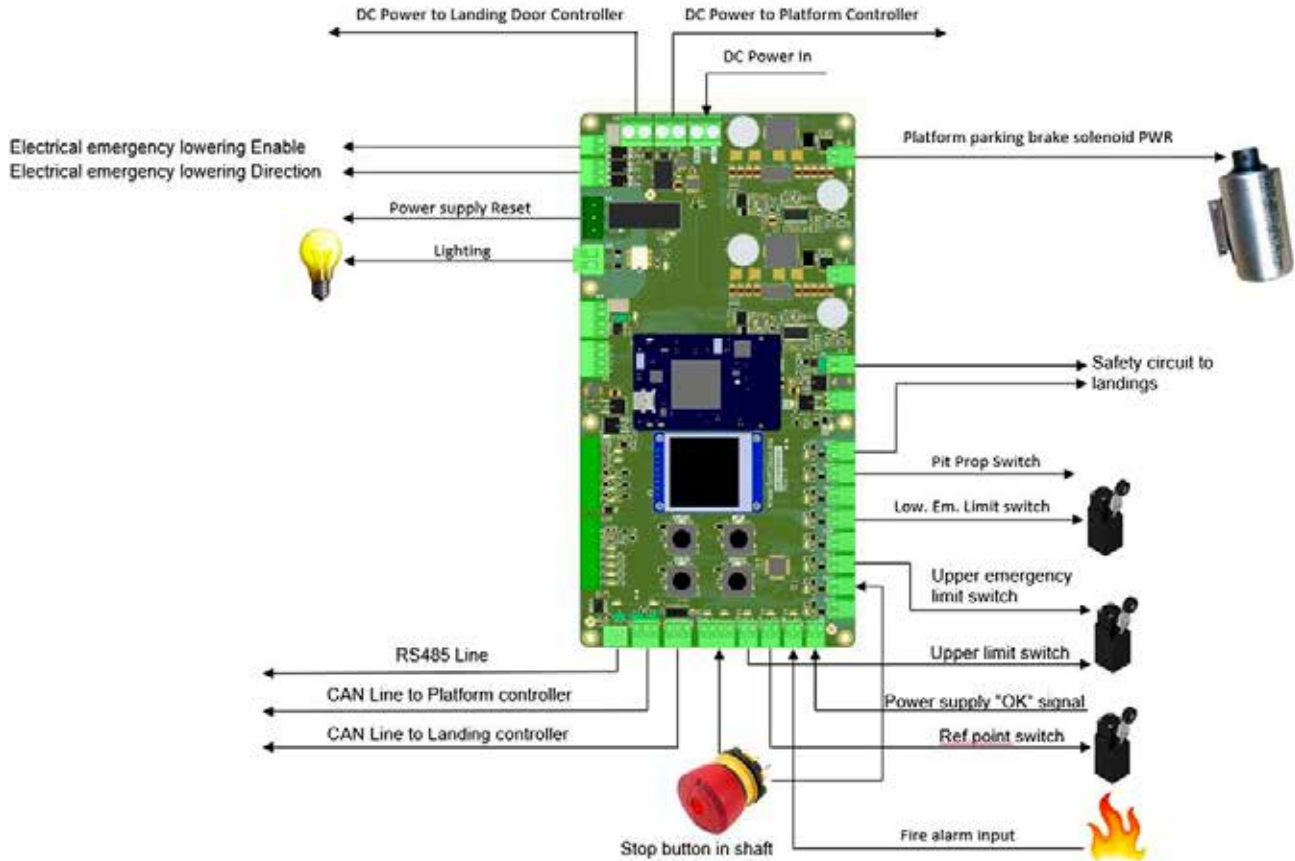
L'interrupteur manuel de limite mécanique de la plateforme est installé dans la gaine. Il maintient la plateforme en position ouverte et fournit au moins 500 mm d'espace libre entre le sol et les parties les plus basses de la plateforme. L'interrupteur de limite mécanique peut être réglé manuellement en position de fonctionnement à partir de l'armoire de machines. Le réglage de l'interrupteur de limite en position de fonctionnement est contrôlé par un dispositif de sécurité électrique qui coupe l'alimentation du moteur électrique et du frein. La plateforme doit s'arrêter immédiatement et l'utilisation de la plateforme devient impossible.

#### 10.8. Dispositif de sécurité électrique contrôlant la position de la vis sans fin

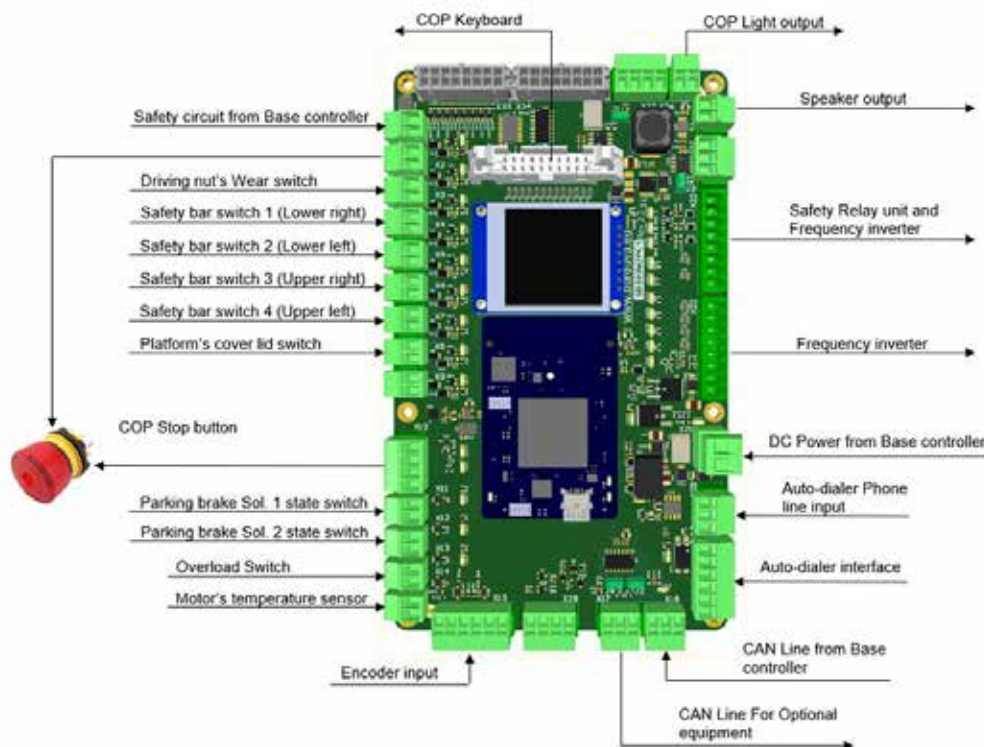
La position de la vis sans fin est contrôlée par une sécurité qui coupe l'alimentation du moteur et du frein et arrête immédiatement l'utilisation. La plateforme est ainsi bloquée.

## SB200 CARTES «CONTROLLERS»

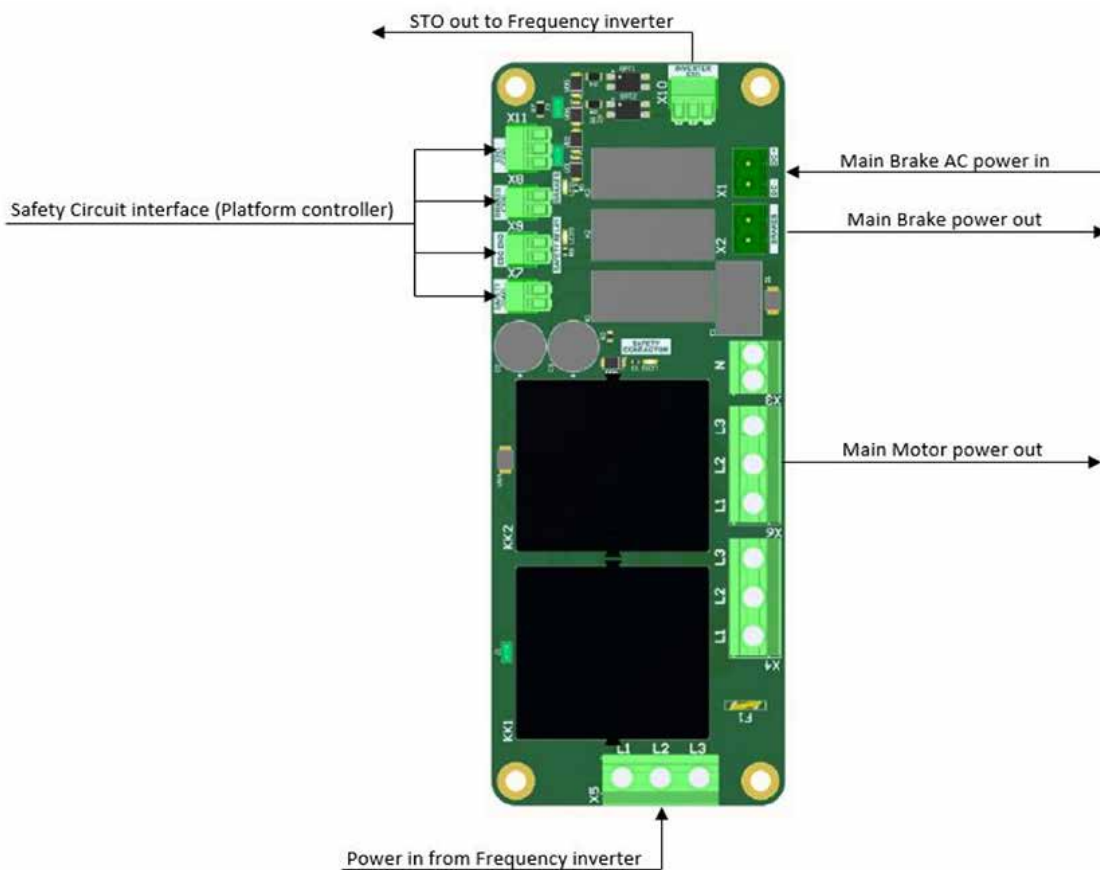
### Controleur de base (armoire électrique)



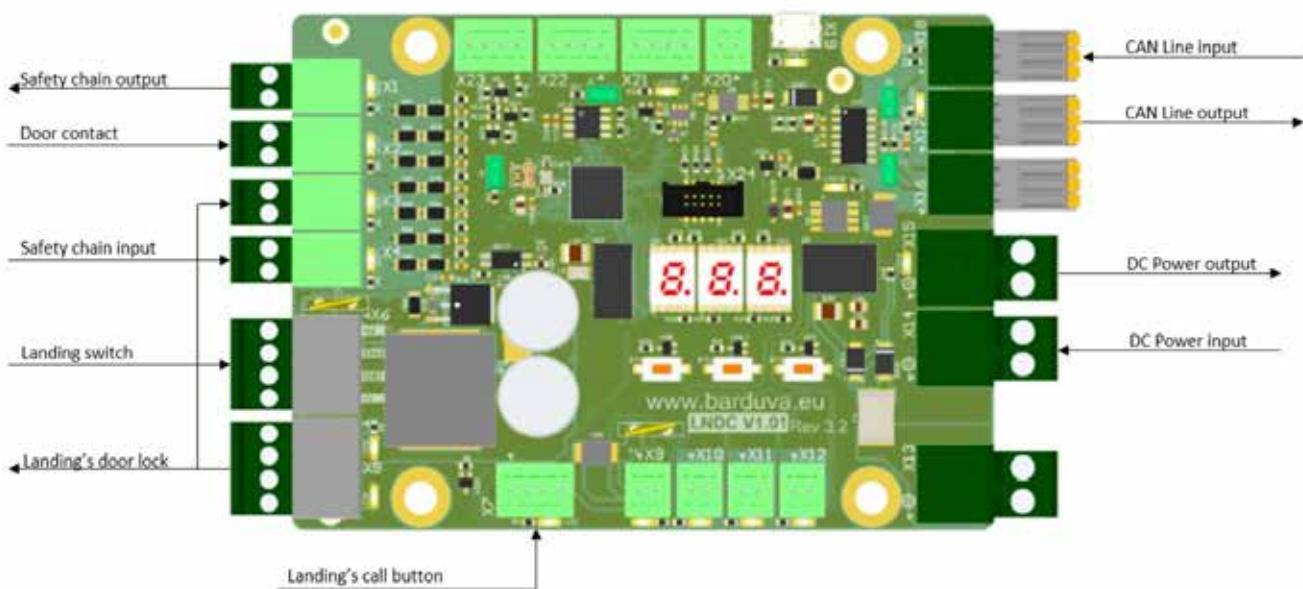
### Controleur de plateforme (armoire de la plateforme)

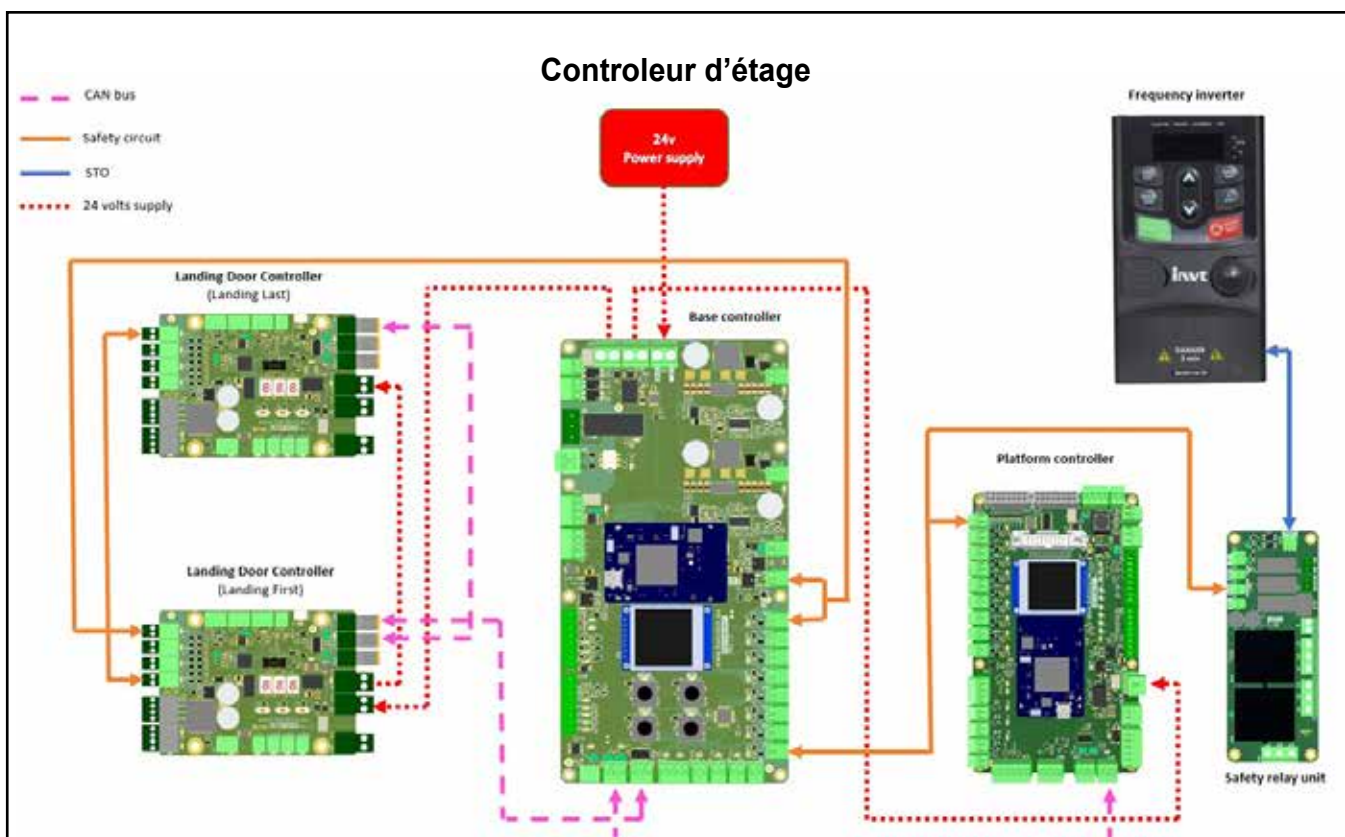


### Unité de relais de sécurité



### Contrôleur d'étage





## ALIMENTATION ELECTRIQUE

Il y a deux types d'alimentation du système afin d'assurer le fonctionnement de la plateforme.

Il y a une puissance stationnaire une phase 230 V AC ou trois phases 380 V AC 50/60 Hz et une puissance des de secours batteries 24 V CC. La mise à la terre du système est nécessaire!

L'alimentation de secours utilise des batteries. La source d'alimentation est de 24 V.

### 11.1. Allumer l'alimentation électrique

Allumez toujours l'alimentation électrique de cette manière:

1. Allumez le disjoncteur principal CB1 situé dans l'armoire principale (voir chap. 11.5);
2. Allumez les batteries. Connectez le fusible F1 (voir paragraphe 11.6).

### 11.2 Initialisation et étalonnage

A l'alimentation activée ou après le redémarrage, la plateforme commence l'initialisation, puis l'étalonnage.

Quelques secondes après l'alimentation activée commence l'initialisation. Après démarrage du système, s'allume le voyant d'urgence sur la plateforme et la lumière de gaine (si option). Si le circuit de sécurité est restauré, la plateforme commence à rechercher le point de «référence». Si la plateforme est plus élevée que le niveau bas au rez-de-chaussée, la plateforme descend automatiquement. Elle s'arrête au niveau de point «de référence». Si la plateforme est a niveau cela se fera sans plateforme. Après réussite, le bouton d'appel de porte au rez-de-chaussée d'étalonnage s'allume. La plateforme est prête à l'emploi.

### 11.3 Couper l'alimentation électrique

Éteignez toujours l'alimentation de cette manière:

1. Éteignez le disjoncteur principal CB1, situé dans l'armoire principale (voir paragraphe 11.5);
2. Éteignez la batterie. Débrancher le fusible F1 (voir paragraphe 11.6).

### 11.4. Redémarrer l'alimentation

Le redémarrage de l'alimentation est nécessaire pour ramener la plateforme en fonctionnement normal après certains événements ou erreurs.

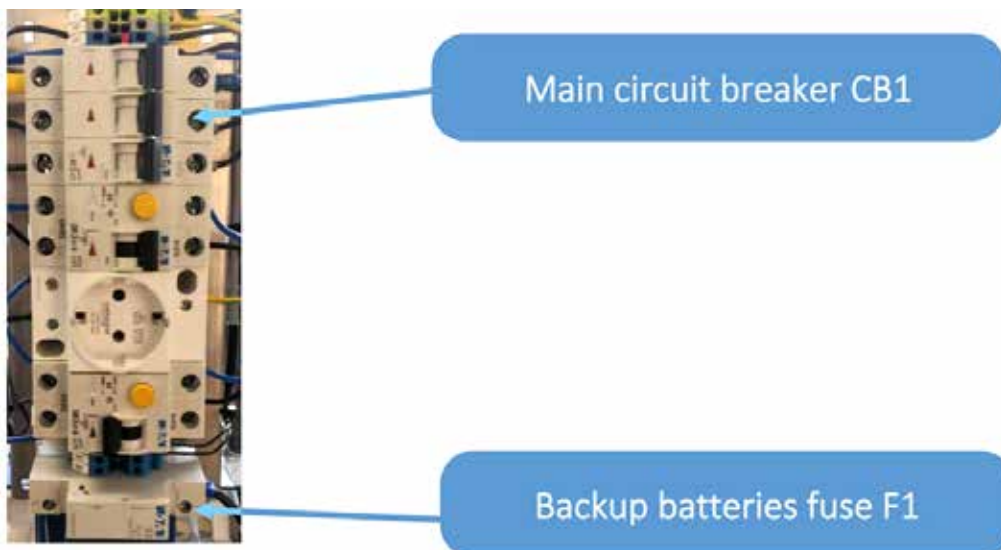
Cela peut être a cause : de l'abaissement d'urgence manuelle ou électrique, de l'alarme incendie, de la réinitialisation des erreurs du variateur de fréquence, du déverrouillage manuel d'urgence de porte avec une clé spéciale, des travaux de maintenance ou autres.

**Le redémarrage de l'alimentation doit être effectué dans un tel ordre:**

1. Éteignez la puissance (voir paragraphe 11.3.);
2. Attendez au moins 40 secondes;
3. Allumez la puissance (voir paragraphe 11.1.).

### 11.5. Le disjoncteur principal

- Retirez le couvercle de l'armoire électrique;
- Allumez ou désactivez le disjoncteur principal CB1.



### 11.6. L'alimentation de secours (backup)

Chaque élévateur a 2 batteries de secours 12 volts. Elles sont situés sur le cadre de base derrière les panneaux de face «B». Et connecté au système via le fusible F1. Pour désactiver l'alimentation de secours, retirer le capot de l'armoire électrique et déconnecter le fusible F1.

## MODES OPERATOIRE DE LA PLATEFORME

Il existe plusieurs modes de fonctionnement: normale, maintenance / service (installation), bloquées, abaissement d'urgence électrique et alarme.

### 12.1. Mode normal

Le mode est dédié aux utilisateurs pour utiliser la plateforme dans des conditions normales. Il y a toutes les fonctions mentionnées dans le manuel. La vitesse de déplacement de la plateforme est de 0,15 mètres par seconde.

La plateforme SB200 est en «**mode normal**» s'il y a une indication de lumière rouge au-dessus du bouton noir sur la carte de l'unité de base dans l'armoire électrique. Comment changer le mode est expliqué au paragraphe **15.6.2. SB200M**.

### 12.2. Mode de maintenance / service

Le mode de maintenance est dédié à l'installation de la plateforme, à dépanner, à résoudre les problèmes, à effectuer des travaux de maintenance et de réglage.

La vitesse de déplacement de la plateforme SB200 est la même que dans le mode normal 0,15 m / s. Pour activer ou désactiver ce mode, les informations sont disponibles au paragraphe **15.6.2. Plateforme SB200**. Voir une sous-section «Contrôle de l'extérieur».

### 12.3. Mode bloqué

Il est dédié à bloquer le mode normal de la plateforme dans plusieurs cas, lorsqu'il apparaît certaines conditions telles que l'ouverture d'urgence de la porte du rez-de-chaussée avec une clé spéciale, une défaillance du relais du circuit de sécurité ou une erreur de défaillance principale détectée.

Si la plateforme est bloquée, il faut demander une aide technique pour trouver et résoudre un problème. Une fois un problème résolu, afin de réinitialiser le mode normal, il faut redémarrer la l'alimentation. Comment faire cela, voir le paragraphe 11.4. Redémarrer la puissance.

### 12.4. Abaissement d'urgence électrique (option)

Le mode d'abaissement d'urgence électrique est dédié pour entraîner la plateforme jusqu'au niveau d'étage le plus proche afin de libérer les passagers de la plateforme s'il y a une interruption de l'alimentation principale. La vitesse de déplacement de la plateforme SB200 dans ce mode est de 0,04 m / s ou 2,4 m / min.

Comment activer ou désactiver le mode Les informations sont disponibles dans la section **12.6. Mode** d'urgence électrique de plateforme (option).

### 12.5. Mode d'alarme

Le mode d'alarme est fait pour déplacer la plateforme vers un niveau d'évacuation. En cas d'alarme, la plateforme se déplace automatiquement au sol elle-même. Le plancher d'évacuation peut être n'importe quel plancher fourni qui devrait être réglé sur le système. Le système doit être connecté au système d'alarme de construction. Un câble de signal d'alarme devrait être préparé dans l'armoire. La connexion du câble doit être effectuée par un technicien.

## SIGNALETIQUES, TEXTES DE PREVENTION

### 13. La plateforme élévatrice utilise les symboles et textes de prévention suivant :

SIGNALETIQUES	EXPLICATION
	<p><b>Symbol personnes invalides</b></p> <p>Si les plateformes élévatrices sont utilisées dans des bâtiments recevant du public, chaque palier doit avoir un symbole international d'accès. La hauteur des caractères doit être d'au moins 50 mm. Ce symbole indique que la plateforme élévatrice est conçue pour être utilisée par des personnes handicapés.</p>
	<p><b>Étiquette de plafond fragile</b></p> <p>Le plafond doit avoir un avertissement de plafond fragile. L'avertissement doit être fixé en place de manière permanente immédiatement visible pour toute personne tentant de grimper dessus. Cette étiquette avertit qu'il est interdit de grimper au plafond.</p>
	<p><b>Étiquette interdisant d'utiliser la plateforme en cas d'incendie</b></p> <p>Tous les paliers doivent être équipés d'étiquette d'interdiction d'utiliser la nacelle en cas d'incendie. Le symbol doit être d'au moins 50 mm. Cette étiquette avertit que l'utilisation de la nacelle élévatrice en cas d'incendie est interdit.</p>
	<p><b>Étiquette de danger électrique</b></p> <p>Lorsque les travaux électriques sont effectués pendant l'entretien de la plateforme élévatrice, l'alimentation de la plateforme élévatrice doit être éteinte par le dispositif de déconnexion CB1.</p>
	<p><b>Étiquette de danger électrique</b></p> <p>La plateforme dispose d'un convertisseur de fréquence – pendant les travaux sur le système électrique, éteignez l'alimentation avec le disjoncteur CB1 et attendez au moins 10 min. jusqu'à ce que les parties actives de la plateforme élévatrice soient déchargées.</p>
 1                  2	<p><b>Étiquette signalant la réduction de l'espacement dans la gaine</b></p> <p>Les étiquettes doivent être posées :</p> <p>(1) dans la fosse de gaine pour indiquer des espaces réduits du trou inférieur dans la fosse. (Cette étiquette avertit du danger d'écrasement – la butée mécanique de la plateforme doit être réglée sur la position avant d'entrer dans la fosse.)</p> <p>(2) dans l'armoire électrique près des dispositifs d'urgence.</p>
	<p><b>Étiquette indiquant le sens de déplacement de la plateforme</b></p> <p>Cette étiquette est apposée dans l'armoire électrique à proximité de la poignée de descente d'urgence. Cette étiquette indique le sens de déplacement de la plateforme.</p>



## UTILISATION SÉCURISÉE DE LA PLATEFORME

La plateforme de levage doit être utilisée en toute sécurité. Afin d'assurer les conditions d'utilisation sûres, il est nécessaire d'observer les précautions de sécurité.

### 14.1. Utilisation sûre de la plateforme élévatrice



**ATTENTION**

#### **Risque de blessure ou d'endommagement de la plateforme élévatrice !**

- Dans la plateforme en mouvement, le ou les passagers doivent se tenir à la barre de maintien !

- Il est interdit de sauter ou de se balancer sur la plateforme !

- Pendant le trajet, les passagers ne doivent pas toucher la structures d'enceinte / les parois !

En particulier, veillez à ce que les objets, vêtements amples, membres ne soient pas coincé entre la plateforme et la structure de gaine !

- Les bagages doivent être solidement positionnés sur le sol !

- Ne transportez pas d'objets d'une longueur supérieure à 2000 mm sur la plateforme !

- Ne pas transporter dans la plateforme des produits : explosif, inflammable, toxique, combustible et autres substances dangereuses !

- Le transport de marchandises dans la plateforme élévatrice est interdit !

- Ne fumez pas dans la plateforme !

- Ne jetez pas de déchets sur la plateforme !

- En cas de situation dangereuse, relâcher immédiatement le bouton de commande de la plateforme élévatrice et (ou) appuyez sur le bouton STOP !

- N'utilisez pas la plateforme si son état n'est pas techniquement bon !

- Il est essentiel que le passager de la plateforme élévatrice informe le service de maintenance et (ou) le propriétaire, de tout dysfonctionnements et pannes de fonctionnement de la plateforme !

### 14.2. Fonctionnement de la plateforme en cas d'incendie



**ATTENTION**

#### **Feu et fumée danger de mort !**

- En cas d'incendie, l'utilisation de la plateforme élévatrice est interdite !

### 14.3. Ouverture des portes dans la zone palières



**ATTENTION**

#### **Le passager peut être gêné par la porte palière !**

- Ne vous tenez pas dans la zone d'ouverture de la porte palière !

- Ne laissez pas les enfants jouer à portée de la porte palière !

REMARQUE : La force de fermeture de la porte palière est réduite et les passagers ne peuvent pas causer de risque supplémentaire, mais ils doivent toujours libérer la zone d'ouverture de la porte palière.

---

#### 14.4. Seuil d'arrêt et plateforme

---



##### **Risque de trébuchement !**

- Afin d'éviter les risques de trébuchement avant de monter ou de descendre, faites attention à la distance verticale entre la plateforme et le seuil de niveau d'arrêt.
- 

#### 14.5. Aide aux passagers

---



##### **Danger ergonomique !**

- Les personnes qui, pour une raison quelconque, ne peuvent pas utiliser les commandes de la plateforme et (ou) ne peuvent accéder à la plateforme de manière autonome, doivent utiliser la plateforme uniquement avec une personne accompagnante.
- 

#### 14.6. Entretien de la plateforme élévatrice

---



##### **Risque de mort ou d'endommagement de la plateforme élévatrice !**

- L'entretien de la plateforme élévatrice doit être effectué par du personnel de maintenance compétent (voir « Plateforme élévatrice verticale Manuel de maintenance ») !
- 

#### 14.7. Opération de libération des passagers

---



##### **Risque de chute dans le puit de la gaine**

- L'opération de libération des passagers doit être effectuée uniquement par du personnel de maintenance compétent ou une personne autorisée par le propriétaire de la plateforme pour surveiller les passagers coincés (voir section « Libération des passagers ») !
- 

## **LIBÉRATION DES PASSAGERS**

---

#### 15.1. Dispositions générales

---



##### **Danger de chute dans l'enceinte de la gaine de la plateforme!**

- L'opération de libération des passagers doit être effectuée uniquement par un technicien de maintenance compétent ou une personne autorisée par le propriétaire de la plateforme pour surveiller les passagers coincés (voir la section « Libération des passagers ») !
-

**Pour certaines raisons (par exemple, une perte d'alimentation), la plateforme peut s'arrêter entre les niveaux d'arrêt. Avant le sauvetage des passagers, lisez attentivement les informations ci-dessous !**

**ATTENTION****Risque de chute dans l'enceinte de la gaine de la plateforme !**

- L'opération de libération des passagers doit être effectuée selon les instructions jointes dans l'armoire de la machinerie !
- L'opération de libération des passagers ne peut être effectuée que par :
  - un technicien de maintenance compétent, ou
  - la personne autorisée par le propriétaire de la plateforme à secourir les passagers coincés (une personne autorisée par le propriétaire) !
- Le propriétaire de la plateforme élévatrice doit s'assurer que la personne autorisée est formée au service de maintenance !
- Une personne autorisée par le propriétaire à secourir les passagers, peuvent ouvrir la porte palière en mode d'urgence uniquement lorsque la plateforme est en zone de niveau d'arrêt !
- Si une personne autorisée par le propriétaire, utilisant une manivelle ou un système électriques de secours, n'est pas en mesure d'abaisser la plateforme en zone d'arrêt, l'opération de libération des passagers doit être effectuée par le préposé à l'entretien compétent!
- Lorsqu'il n'est pas possible d'abaisser la plateforme jusqu'au palier d'arrêt, le personnel de maintenance qualifié doit prendre toutes les précautions nécessaires afin d'éviter de tomber dans l'enceinte de gaine !

**ATTENTION**

Le propriétaire de la plateforme élévatrice doit veiller à ce que le service de maintenance puisse : participer au sauvetage de personnes, accéder en toute sécurité au bâtiment et avoir accès à la plateforme élévatrice.

**15.2 Information passager**

Avertir les passagers sur la plateforme que l'opération de sauvetage est en cours.

Déterminez si les passagers ont besoin d'une assistance médicale et, le cas échéant, appelez immédiatement l'assistance médicale.

Si la plateforme s'est arrêtée entre les paliers d'arrêt, informez les passagers que la plateforme va être abaissé/remonté jusqu'au palier d'arrêt pendant l'opération de sauvetage.

Assurez-vous que les membres, objets ou autres bagages du passager ne sont pas coincés entre les parois d'enceinte (gaine) et la plateforme.

Vérifiez si le bouton d'arrêt d'urgence de la plateforme n'est pas enfoncé.

Informez les passagers de tenir la barre de maintien pendant le déplacement de la plateforme et de ne pas toucher la paroi de gaine.

### 15.3. Vérification de la fermeture et du verrouillage de la porte palière

Vérifiez que toutes les portes palières sont fermées et verrouillées.

### 15.4. Interrupteur principal éteint

Couper l'alimentation principale, voir paragraphe 11.5. **Disjoncteur principal**

### 15.5. Mode d'abaissement d'urgence manuel de la plateforme

Ouvrez et retirez le couvercle de l'armoire de la machinerie.



- Detachez la poignée d'urgence de la plateforme du support.
- Tourner la poignée dans le sens spécifié pour abaisser ou monter la plateforme à l'arrêt le plus proche.
- Re-fixez la poignée d'urgence au support et fermez l'armoire électrique. Assurez-vous que la porte de l'armoire est correctement fermée et verrouillée.
- Assurez-vous que la plateforme se trouve dans le palier d'arrêt.

**REMARQUE :** La remonté de la plateforme nécessite beaucoup plus d'efforts physiques que l'abaissement !

### 15.6. Mode d'abaissement d'urgence électrique (en option)

Contrôle depuis la plateforme. Appuyez sur le bouton de l'étage le plus bas et maintenez-le enfoncé pour descendre vers le bas.

Par exemple, s'il y a quatre arrêts, pour descendre appuyer sur le bouton du niveau le plus bas. Le système d'abaissement d'urgence électrique ne fonctionne que vers le bas et si le circuit de sécurité est entièrement fermé.

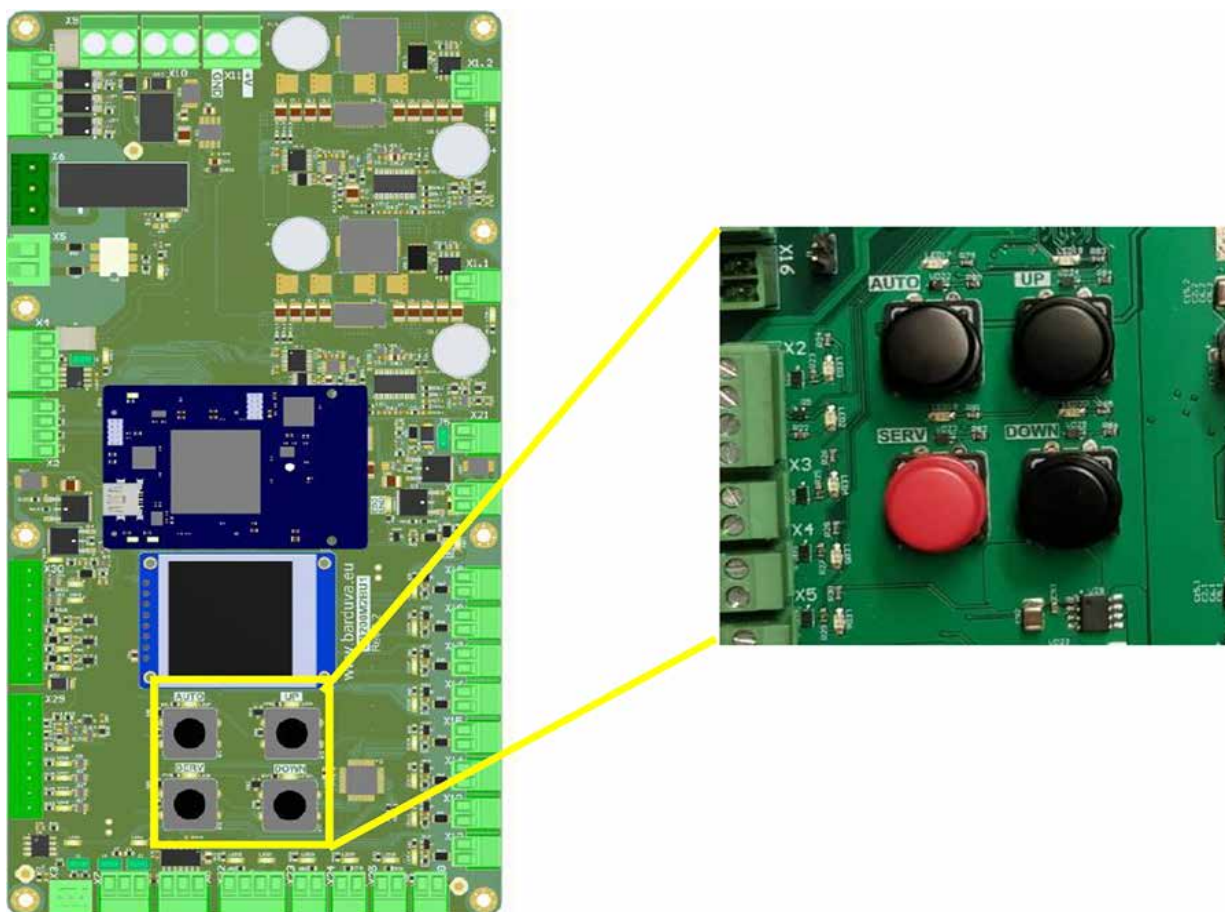
Lorsque la plateforme atteint le niveau le plus bas, elle s'arrête automatiquement.

Pour ouvrir la serrure de la porte, appuyez sur le bouton du rez-de-chaussée sur le panneau de commande.

### Contrôle de l'extérieur.

Activer le mode service. Appuyez et maintenez 2 secondes le bouton rouge « SERV » sur la carte de l'unité de base (Base unit) dans l'armoire électrique. Les sens de déplacement de la nacelle peuvent être activés en appuyant sur les boutons « UP » et « DOWN ».

- Maintenez le bouton „Bas“, la plateforme se déplace vers l'étage le plus bas, elle s'arrête automatiquement au niveau d'étage.
- Pour ouvrir la serrure de la porte, appuyez sur le bouton d'appel de la porte.
- Après l'utilisation de la plateforme en mode „Service“ activer le mode plateforme „Auto“. Appuyez et maintenez enfoncé pendant 2 secondes le bouton noir «AUTO» disponible sur la carte de l'unité de base au-dessus du bouton rouge.



**Noter.** Après avoir utilisé la nacelle en mode d'urgence électrique, l'alimentation du système doit être redémarré !

#### 15.6.2. Mode de descente manuelle d'urgence (avec option électrique)

Il est nécessaire dans le cas où il n'est pas possible d'utiliser le mode de descente électrique. Mode d'emploi voir au paragraphe 12.5. Manuel d'abaissement d'urgence de la plateforme.

### 15. 7. Ouverture d'une porte palière et libération du passager

Lorsque la plateforme est à l'arrêt, utilisez la clé triangulaire spéciale fournie pour déverrouiller et ouvrir la porte palière.

- Aidez les passagers à descendre de la plateforme.
- Fermez la porte palière. Assurez-vous que la porte palière est bien fermée et fermé à clé.
- Effectuer la maintenance de la plateforme élévatrice (dépannage).

**Remarques.** Si la porte a été ouverte avec la clé d'urgence, alors que le système est allumé, alors afin d'utiliser à nouveau la plateforme il faut le débloquent. Redémarrez l'alimentation, voir le paragraphe 8.4. Redémarrage de l'alimentation.



### 15.8. Utilisation ultérieure des plateformes élévatoires

Si l'opération de libération des passagers a été effectuée par une personne autorisée par le propriétaire, il doit avertir immédiatement le service d'entretien !

Ne continuer à utiliser la plateforme élévatrice qu'après que le service de maintenance a fait les examens et essais sur la plateforme élévatrice.

**Noter.** Après l'utilisation de l'abaissement de la plat-forme dans n'importe quel mode d'urgence, l'alimentation du système doit être redémarrée !

Voir paragraphe 11.4. Redémarrage de l'alimentation.

## ENTRETIEN DES PLATEFORMES ÉLÉVATRICES

La sécurité et la longévité d'utilisation de la plateforme élévatrice dépendent d'un entretien périodique et opportun de la plateforme élévatrice.

### 16.1. Informations d'entretien

L'entretien doit être effectué conformément à ce manuel et au manuel de maintenance de la plateforme élévatrice verticale.

L'entretien doit être effectué par un personnel compétent équipé d'outils et appareils nécessaires.

Il est nécessaire de veiller à la compétence du personnel du service de maintenance.

L'entretien de la plateforme élévatrice doit être effectué conformément à la fréquence spécifiée dans le manuel d'entretien de la plateforme élévatrice verticale.

Si des défaillances pouvant provoquer un accident ou des défaillances mettant en danger la santé humaine, la vie, la propriété ou l'environnement sont découvertes pendant l'entretien, et qu'il n'est pas possible de les réparer, l'usage de la plateforme élévatrice doit être arrêté immédiatement. Le service de maintenance doit informer le propriétaire de la plateforme élévatrice que la plateforme élévatrice ne peut pas être utilisée jusqu'à ce qu'elle soit réparée.

Il est nécessaire d'organiser la livraison des pièces de rechange pour réparation. Seules des pièces d'origine doivent être utilisées pour réparations de la plateforme élévatrice.

### 16.2. Documents d'entretien

L'entretien de la plateforme élévatrice doit être effectué conformément au manuel d'entretien de la plateforme élévatrice et à la législation nationale du pays dans lequel la plateforme élévatrice est utilisée.

Les informations relatives aux actions effectuées lors de l'entretien de la plate-forme élévatrice (inspection de l'état technique, réparations et autres), et modifications doivent être consignées dans le carnet d'entretien de la plate-forme élévatrice. Le formulaire de journal de bord de la plateforme élévatrice est donné en annexe B de ce manuel.

### 16.3. Exigences générales de sécurité



Risque de mort ou d'endommagement de la plateforme élévatrice !

- L'entretien de la plateforme élévatrice doit être effectué par une personne compétente!

Avant de commencer l'entretien de la plateforme élévatrice, la personne doit prendre connaissance et analyser la documentation technique de la plateforme élévatrice !



**ATTENTION**

**Danger de mort par écrasement lors des travaux d'entretien réalisée sous la plateforme !**

- Avant d'entrer sous la plateforme, les exigences suivantes doivent être remplies :
  - la butée mécanique doit être en position de fonctionnement !
  - le dispositif d'arrêt d'urgence dans la fosse de l'enceinte de la plateforme élévatrice doit être activé !



**ATTENTION**

**Risque de chute mortel dû aux travaux de maintenance en hauteur !**

- Pendant les opérations de maintenance, par exemple, le nettoyage de l'extérieur de l'enceinte de la plateforme élévatrice, toutes les exigences pour le travail en hauteur doivent être respectées !
- Tout travail en hauteur doit être effectué à partir de plateformes de travail mobiles, de plateformes fixes spécialement conçues ou d'autres équipements assurant une sécurité adéquate !



**ATTENTION**

**Risque de blessures graves dû aux mouvements de pièces de l'élévateur !**

- Ne touchez aucune pièce mobile pendant l'entretien : éléments d'entraînement, composants du système de suspension, etc. !



**ATTENTION**

**Risque de blessures corporelles ou de dommages matériels !**

- Assurez-vous qu'il n'y a pas de personnes ou d'objets étrangers dans le voisinage pendant l'entretien de la plateforme élévatrice !



**ATTENTION**

**Danger de mort par électrocution !**

- Avant l'entretien de la plateforme élévatrice, l'interrupteur principal doit être réglé sur «O» et verrouillé dans cette position pour éviter l'activation intempestive de l'interrupteur !  
Cet interrupteur éteint tous les appareils électriques de l'élévateur, à l'exception de l'alimentation de la boîte de sortie.



**ATTENTION**

**Danger ergonomique !**

- Lors de l'entretien de la plateforme élévatrice, le plancher de la zone de travail et l'installation mécanique doivent être éclairé par une intensité lumineuse d'au moins 200 lux !

**ATTENTION****Risque de blessure grave dû au manque d'équipement protecteur!**

• L'équipement de protection individuelle est essentiel et obligatoire pendant la maintenance !

**16.4. Sécurité lors des travaux de maintenance sous la plateforme****ATTENTION****Danger d'écrasement pour la vie lors des travaux d'entretien réalisée sous la plateforme !**

• Avant d'entrer sous la plateforme, la butée mécanique doit être en position de fonctionnement !

**Pour garantir la sécurité des opérations de maintenance sous la plateforme élévatrice, il est nécessaire d'effectuer les étapes suivantes :**

1. Assurez-vous que la plateforme est à au moins 2 mètres du fond de gaine.
2. Utilisez la clé spéciale pour déverrouiller et ouvrir l'armoire de la machinerie, située près du palier du niveau inférieure.
3. Réglez l'interrupteur principal CB1 sur la position «O».
4. Utilisez la poignée d'arrêt mécanique de la plateforme pour régler la butée mécanique de la plateforme en position de fonctionnement. **REMARQUE** : Si la butée mécanique est en position de fonctionnement, l'utilisation normale de la plateforme devient impossible.
5. Appuyez sur le dispositif de commande de la nacelle dans le palier d'arrêt – la nacelle ne doit pas bouger.
6. Fermez et verrouillez l'armoire de la machinerie. Assurez-vous que la porte de l'armoire de la machinerie est correctement fermée et verrouillée
7. Utilisez une clé triangulaire spéciale pour déverrouiller et ouvrir la porte de la fosse d'enceinte de la plateforme.
8. À l'aide de l'outil, appuyez sur l'axe du dispositif de sécurité de la commande électrique de fermeture de porte afin que le verrou de porte coulisse jusqu'au bout. Cette opération doit être effectuée pour éviter la fermeture et le verrouillage automatiques intempestifs de la porte palière.
9. Une fois à l'intérieur de la fosse de l'enceinte, appuyez et activez le dispositif de freinage d'urgence dans la fosse de l'enceinte de la plateforme.

**Une fois les travaux de maintenance sous la plateforme terminés, il est nécessaire d'effectuer les étapes suivantes :**

1. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre le dispositif de freinage d'urgence dans l'enceinte de fosse pour le débloquer.
2. Fermez et verrouillez la porte de l'enceinte de la plateforme.
3. Utilisez la clé spéciale pour déverrouiller et ouvrir la porte de l'armoire de la machinerie.
4. Utilisez la poignée d'arrêt mécanique de la plateforme et la mettre en position initiale.
5. Fermez et verrouillez la porte de l'armoire de la machinerie. Assurez-vous que la porte de l'armoire de la machinerie est correctement fermée et verrouillée.

### 16.5. Nettoyage de plateforme



#### **Risque de mort ou d'endommagement de la plateforme élévatrice !**

- Pendant le nettoyage, prenez les mesures appropriées pour vous assurer que l'eau ne pénètre pas dans la gaine de la plateforme élévatrice, l'armoire électrique, le bandeau de commande de la plateforme et d'autres équipements électriques !
- N'utilisez jamais de jets à haute pression pour le nettoyage, etc.
- L'équipement électrique doit être nettoyé à l'aide d'outils de nettoyage à sec et d'air comprimé (par exemple, un chiffon sec) !
- Après le nettoyage, la plateforme élévatrice doit être complètement séchée avant utilisation !



#### **Endommagement de la plateforme élévatrice !**

- N'utilisez pas de produits de nettoyage rugueux et agressifs pour le nettoyage des surfaces !
- Les moyens de nettoyage doivent être adaptés aux surfaces lavables ! En l'absence de moyen de nettoyage spécial, utilisez un chiffon doux ou une éponge imbibée d'eau savonneuse !

### 16.6. Nettoyage des zones extérieures



#### **Risque de mort ou d'endommagement de la plateforme élévatrice !**

- Nettoyez l'extérieure de la gaine avec (si besoin) des chariots stationnaires ou des plateformes élévatrices mobiles pour le levage de personnes !

### 16.7. Nettoyage des zones internes



#### **Risque de mort ou d'endommagement de la plateforme élévatrice !**

- Le nettoyage des zones internes de la plateforme élévatrice doit être effectué par le personnel de maintenance compétent !
- Avant le nettoyage de la plateforme élévatrice, éteignez l'alimentation et mettez la plateforme hors tension !
- N'installez pas d'échelle sur les surfaces intérieures de la plateforme pour nettoyer les pièces !

### 16.8. Portée des opérations de maintenance

Le tableau indique les essais de conception de la plateforme élévatrice et de ses équipements obligatoires lors de leur maintenance, les méthodes d'inspection et la fréquence des essais.

L'étendue détaillée et la fréquence de l'entretien sont spécifiées dans le manuel d'entretien de la plateforme élévatrice verticale.

Code du test	Conception de plateforme de levage et son équipement	Type de maintenance		
		Mode de test	Lubrification	Nettoyage
1	Documentation plateforme élévatrice technique	VI	-	-
2	Espace libre devant l'armoire électrique et la porte palière	VI, M	-	-
3	Gaine de la plateforme	VI	-	C
4	Armoire électrique de la plateforme	VI, FT	-	C
5	Porte palière	VI, FT, M	-	C
6	Plateforme en mode d'urgence	VI, FT	L	-
7	Plateforme	VI, FT, M	-	C
8	Commandes de la plateforme	VI, FT	-	C
9	Indicateurs de plateforme	VI, FT	-	C
10	Système suspension de plateforme	VI, FT, M	L	C
11	Système d'entraînement de la plateforme	VI, FT, M	-	C
12	Système déviation de la plateforme	VI, FT	L	C
13	Dispositifs de sécurité mécanique et électrique	VI, FT	-	C

**VI** - «Visual Inspection» - l'inspection visuelle est utilisée pour vérifier visuellement les composants.

**FT** - «Functional Testing» - les tests fonctionnels sont utilisés pour vérifier si les mesures et moyens actuels remplissent leur fonction conformément aux exigences.

**M** – la Mesure est utilisée pour vérifier la conformité des appareils aux valeurs établies.

**L** – Lubrification.

**C** - «Cleaning» - nettoyage.

## OUTILS SPÉCIAUX

**Les outils spéciaux suivants sont fournis avec la plateforme élévatrice :**

- clé spéciale pour déverrouiller/verrouiller la porte de l'armoire électrique ;
- clé triangulaire spéciale pour déverrouiller la porte palière ;
- outil de démontage des panneaux ;

### 17.1. Description des outils

Dans le packaging de la plateforme, vous trouverez les outils suivant :



clé spéciale pour déverrouiller/verrouiller la porte de l'armoire électrique



Clé d'urgence pour ouvrir/fermer la porte d'accès à la plateforme (triangle «delta»)



Clé pour panneaux de la paroi B de la gaine.

**MODÈLE DE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**

“Barduva” JSC  
 Liepkalnio str. 61, LT-02120, Vilnius, Lithuania  
 Phone +370 5 231 0770  
 Phone +370 5 231 0071  
 Fax +370 5 231 0773  
 E-mail sales@barduva.eu  
 www.barduva.eu



**EC DECLARATION OF CONFORMITY**

**Business name and full address of the manufacturer** “Barduva” JSC  
 Liepkalnio str. 61, LT-02120, Vilnius, Lithuania

**Name and address of the person authorised to compile the technical file**

**Installation address**

**Type of the machinery** SB 200

**Description of the machinery** Vertical lifting platform affixed to a building structure intended for use by persons with impaired mobility

**Serial number**

**Year of construction**

**We hereby declare that the machinery fulfils all the relevant provisions of the following European Directives and Harmonised Standard that confirms LIFTINSTITUUT EC-type examination certificate NL18-400-1001-205-01**

**Name of Notified body** LIFTINSTITUUT  
**Address of Notified body** Buikslotermeerplein 381  
 1025XE Amsterdam Netherlands  
**Accreditation Number** CE 0400

**European Directives**

2006/42/EC

**Harmonised Standard**

EN 81-41:2010  
 EN 81-20:2014  
 EN 81-58:2003

**Place of the declaration** “Barduva” JSC  
 Liepkalnio str. 61, LT-02120, Vilnius, Lithuania

**Name of the person to draw up the declaration**

**Signature**

**Date of the declaration**

## DÉPANNAGE DES ERREURS DU SYSTÈME SB200

Lorsque l'équipement de levage ne fonctionne pas, l'état du système peut être vérifié sur l'écran du contrôleur de la plateforme.

L'interruption du circuit de sécurité est indiquée par des voyants LED rouges sur la carte de l'unité de base dans l'armoire de la machinerie et le contrôleur de la plateforme.

Tous les états du système peuvent être récupérés à partir de l'écran de diagnostic via l'interface de la plateforme élévatrice.

## INTERFACE SB200

**Pour vous connecter à l'interface de la plateforme élévatrice, suivez ces étapes :**

**1.** Installez un logiciel TeraTerm sur un ordinateur avec le système d'exploitation Windows.  
Lien de téléchargement : <https://osdn.net/projects/ttssh2/downloads/66795/teraterm-4.93.exe/>

**2.** Installez le driver de cable. Lien de téléchargement :  
<http://www.ftdichip.com/Support/Documents/InstallGuides.htm>

Si vous utilisez Windows 10, vous pouvez ignorer l'étape suivante. Si vous utilisez des versions plus anciennes de Windows, vous devrez installer les «drivers» manuellement.

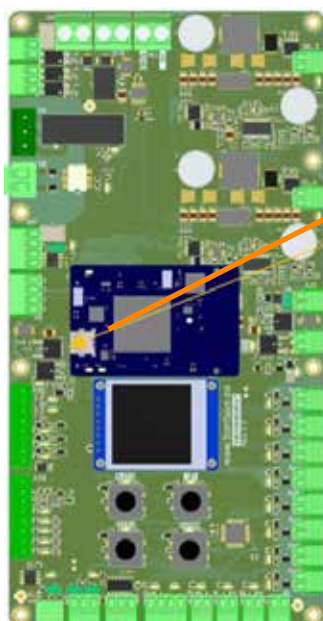
a) Téléchargez les drivers Windows XP/Windows7 à partir d'ici :  
<http://www88.zippyshare.com/v/kORcWtOU/file.html>

b) Ouvrez le gestionnaire de périphériques, recherchez MCU K66BLEZ v1.0 et installez les drivers à l'aide du fichier ci-dessus.

c) Manuels d'installation du driver :  
<http://www.ftdichip.com/Support/Documents/InstallGuides.htm>

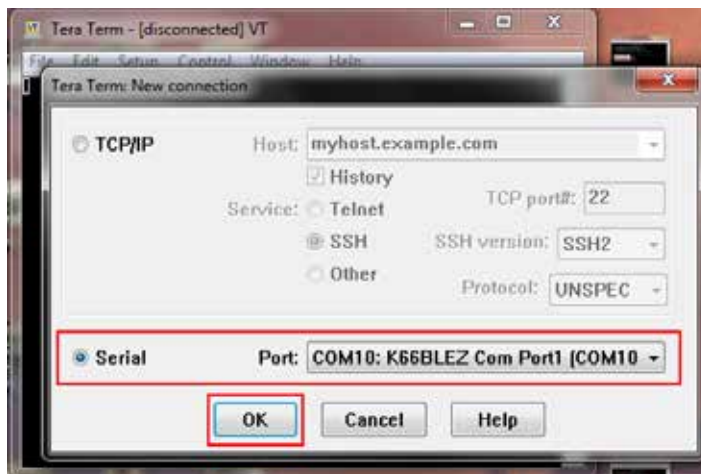
d) Redémarrez votre ordinateur une fois l'installation du driver terminée.

**3.** Connectez votre ordinateur à la prise mini USB de la carte de l'unité de base.

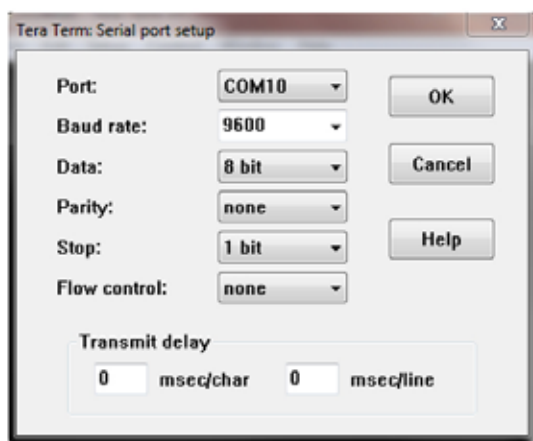


Mini prise USB

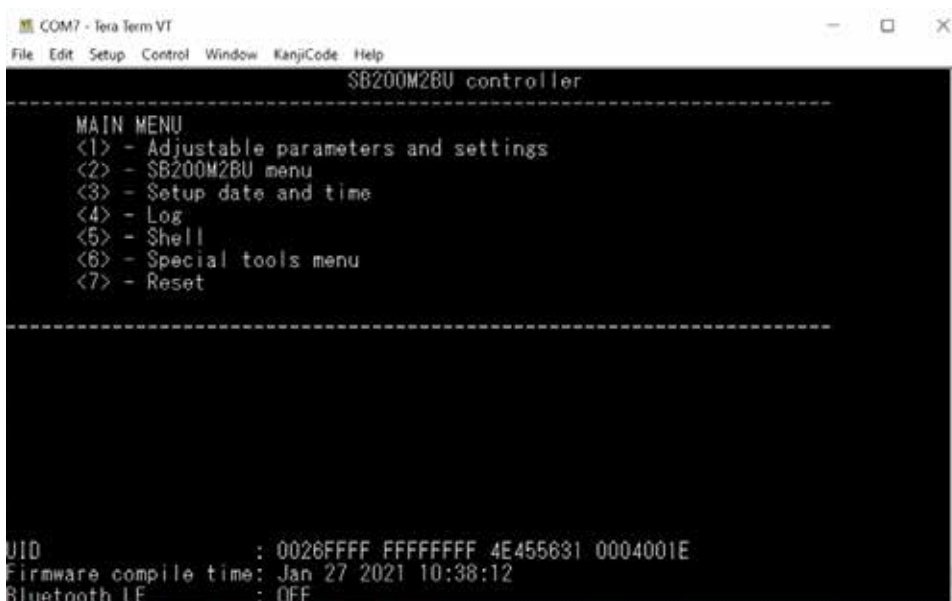
4. Démarrez le programme Tera term, ouvrez la fenêtre Nouvelle connexion et choisissez le bon port de communication. (Le port dépend du système que vous utilisez)



5. Réglez le débit en «baud» sur 9600.



6. Appuyez sur la touche Entrée et la fenêtre de l'interface du menu principal apparaît







PLATEFORME VERTICALE

**SB200**

**REGISTRE  
DE MAINTENANCE**

### **REGISTRE DE MAINTENANCE**

Ce document contient des informations sur le fabricant, le propriétaire, l'installateur, le service de maintenance de la plateforme de levage, les caractéristiques techniques, les résultats de maintenance et les modifications de la plateforme.

Ce document fait partie intégrante du manuel de maintenance de la plateforme verticale et du manuel d'installation de la plateforme !

Remplissez toutes les cases de ce document après l'installation de la plateforme de levage et avant son utilisation!

Avant la maintenance de la plateforme, lisez soigneusement ce registre et le manuel de maintenance de la plateforme !

Après le remplacement et (ou) la modification des pièces de la plateforme, enregistrez les détails des pièces de remplacement dans ce document et joignez les documents de ces pièces: déclarations / certificats, assemblage, informations d'accès, etc.

## 1. INFORMATIONS GÉNÉRALE

<b>Fabricant</b>	Nom : <b>Bardouva</b>
	Adresse : <b>Berzuono Str. 2, LT-02121 Vilnius, Lituanie.</b>
	Email : <b>sales@barduva.eu - www.barduva.eu</b>
	Tel. : <b>+370 52310770</b>

<b>Description de la plateforme de levage</b>	<b>Plateforme de levage verticale pour les personnes à mobilité réduite</b>
---	---

<b>Détails</b>	Type : <b>SB200</b>
	Numéro de série : .....
	Année de fabrication : .....

**Adresse d'installation :** \_\_\_\_\_

**Date d'installation :** \_\_\_\_\_

**Installateur :** \_\_\_\_\_

**Date de mise en service :** \_\_\_\_\_

## 2. INFORMATIONS TECHNIQUE GÉNÉRALE

<b>Général</b>	Charge utile :	<b>Plate-</b>	Largeur :
	Nombre de passager :	<b>forme</b>	Longueur :
	Vitesse indiqué :		Hauteur :
	Hauteur de levage :	<b>Plate-</b>	Largeur :
	Nombre de niveau :	<b>forme</b>	Longueur :
<b>Plate-</b>	Largeur :		Hauteur :
<b>forme</b>	Longueur :		
	Hauteur :		
<b>Moteur</b>	Type de moteur :		
	Puissance :		
<b>Contrôles</b>	Largeur :		
	Longueur :		
	Hauteur :		

### 3. PROPRIETAIRE DE LA PLATEFORME

<b>Propriétaire</b>	Nom : _____
	Adresse : _____ _____
	Tel. : _____ Email : _____
	Date d'utilisation : _____

<b>Propriétaire</b>	Nom : _____
	Adresse : _____ _____
	Tel. : _____ Email : _____
	Date d'utilisation : _____

### 4. REGISTRE DES ENTREPRISES DE MAINTENANCE

<b>Service de maintenance</b>	Nom : _____
	Adresse : _____ _____
	Tel. : _____ Email : _____
	Date d'intervention : _____

<b>Service de maintenance</b>	Nom : _____
	Adresse : _____ _____
	Tel. : _____ Email : _____
	Date d'intervention : _____

<b>Service de maintenance</b>	Nom : _____
	Adresse : _____ _____
	Tel. : _____ Email : _____
	Date d'intervention : _____

<b>Service de maintenance</b>	Nom : _____
	Adresse : _____ _____
	Tel. : _____ Email : _____
	Date d'intervention : _____

